

ข่าวที่น่าสนใจในประเทศจีนและญี่ปุ่น

เดือนเมษายน – มิถุนายน 2558

1. Financial/Business

ญี่ปุ่นผ่อนผันมาตรการทางฉลากสินค้าเพื่อขยายตลาดแต่อาจจะก่อให้เกิดอันตรายต่อผู้บริโภค

นายกรัฐมนตรีประเทศญี่ปุ่นต้องการที่จะขยายยอดการจัดจำหน่าย “สินค้าหรืออาหารเพื่อสุขภาพ” และเพิ่มโอกาสทางธุรกิจให้กับชาวภายในประเทศ โดยมีการจำกัดความมาตรการทางฉลากสินค้าในรูปแบบใหม่ ซึ่งมีความเข้มงวดลดลงจากมาตรการฉบับเก่า หรือ “Tokuho Label” ซึ่งหมายถึงการลดค่าใช้จ่ายและระยะเวลาที่ใช้ในการพัฒนาตัวสินค้า โดยฉลากสินค้าตัวใหม่นั้นครอบคลุมตั้งแต่สินค้าแปรรูปไปจนถึงผักผลไม้สด และ อาหารทะเล ถึงแม้มาตรการตัวใหม่จะได้รับการตอบสนองทางธุรกิจและบริษัทผู้ผลิตเป็นอย่างดี ตลาดสินค้าเพื่อสุขภาพในประเทศญี่ปุ่นได้ออกมาวิจารณ์ความน่าเชื่อถือและความปลอดภัยของฉลากตัวใหม่ เพราะตัวสินค้านั้นได้ผ่านการตรวจสอบและพิจารณาเพียงครั้งเดียวภายใต้บริษัทผลิตสินค้านั้นๆ นอกเหนือไปกว่านั้นสินค้าบางจำนวนที่ได้รับการรับรองภายใต้ฉลากตัวใหม่แต่มีส่วนประกอบที่ไม่ได้รับรองความปลอดภัยภายใต้ฉลากสินค้าอันเก่า สมาคมแม่บ้านญี่ปุ่นจึงได้ออกมาแสดงทัศนคติที่ว่ามาตรการฉลากสินค้าในรูปแบบใหม่เป็นการปลุกภาระและเพิ่มความเสี่ยงให้แก่ผู้บริโภค อย่างไรก็ตาม ผลสำรวจคาดว่า นโยบายใหม่จะสามารถเพิ่มการจัดจำหน่ายได้เป็นสองเท่าภายในสองสามปีถัดไป

Nikkei, May 28

อัตราเงินเฟ้อของประเทศญี่ปุ่นได้ลดลงเหลือ 0% ในเดือนเมษายน

ข้อมูลจากทางรัฐบาลในวันศุกร์ที่ผ่านมาได้เผยว่า ค่าดัชนีราคาผู้บริโภคได้ลดลงเหลือศูนย์เปอร์เซ็นต์ในเดือนเมษายนที่ผ่านมา อันเนื่องมาจากราคาอาหารสดที่ค่อนข้างคงที่ และการปรับเปลี่ยนอัตราภาษีที่ลดการบริโภคสินค้าในท้องตลาด ถึงแม้ทางธนาคารได้ใช้นโยบายทางการเงิน หรือมาตรการผ่อนคลายเชิงปริมาณซึ่งช่วยให้อัตราเงินเฟ้อเพิ่มขึ้นเป็น 1.5 เปอร์เซ็นต์ การลดลงของราคาน้ำมันดิบและปริมาณการบริโภคที่ค่อนข้างต่ำอย่างต่อเนื่องทำให้อัตราเงินเฟ้อของประเทศไม่สามารถถึงยอดที่ตั้งเป้าหมายไว้ได้ ในครั้งนี้ ธนาคารกลางได้มุ่งที่จะกระตุ้นการใช้จ่ายของผู้บริโภค และปรับเพิ่มค่าจ้างของพนักงานเพื่อกระตุ้นอัตราเงินเฟ้อ ทั้งนี้ หากยังไม่เพียงพอ ธนาคารกลางจะเข้ามามีบทบาทในนโยบายทางการเงินเพิ่มมากขึ้นในภายหลัง เนื่องจากไม่สามารถปล่อยให้อัตราเงินเฟ้อต่ำลงไปกว่านี้ มิฉะนั้นทางประเทศจะกลับเข้าสู่วิกฤตภาวะเงินฝืดอีกครั้ง

Nikkei, May 29

รัฐบาลนายอาเบะ และภาคธุรกิจประกาศจับมือทำงาน และก้าวไปอย่างพร้อมเพรียง

นายซาตายุกิ ซาคาคิบาระ ผู้ดำรงตำแหน่งประธานสมาพันธ์ธุรกิจญี่ปุ่นสมัยที่ 2 ได้ออกแถลงการณ์ทางสมาพันธ์องค์การทางเศรษฐกิจและรัฐบาลนายกรัฐมนตรีอาเบะว่า จะยังคงมีการดำเนินงานร่วมกันเพื่อขับเคลื่อนเศรษฐกิจญี่ปุ่นเป็นหลัก แต่จะมีอิสระในการบริหารงาน ทั้งนี้ ได้ออกมาแสดงความมั่นใจว่า การขึ้นค่าจ้างแรงงานที่ผ่านมาจะเป็นแนวทางสำคัญที่ช่วยให้เศรษฐกิจฟื้นตัวอย่างรวดเร็ว รวมถึงเป็นทางออกของภาวะเงินฝืดที่ในระยะยาว อีกทั้งยังเน้นย้ำความสัมพันธ์ระหว่างภาคธุรกิจและภาคการปกครองว่าเปรียบเสมือนกงล้อของเกวียนที่จะต้องเคลื่อนที่ไปด้วยกัน เป้าหมายของญี่ปุ่นขณะนี้คือ การฟื้นฟูเศรษฐกิจ และการเอาชนะปัญหาภาวะเงินฝืด ซึ่งอาจจะมีการประกาศจากภาครัฐบาลหรือธนาคารกลางว่าเศรษฐกิจได้หลุดพ้นจากภาวะฝืดตัวในช่วงใดช่วงหนึ่งของปีนี้

Nikkei, June 2

ญี่ปุ่นวางแผนเรียกนักท่องเที่ยว กระตุ้นเศรษฐกิจภายในประเทศ

เนื่องในวันศุกร์ที่ผ่านมา นายกรัฐมนตรีชินโซะ อาเบะ ได้ออกมาแถลงเป้าหมายในการเพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวขึ้นเป็นสองเท่า เพื่อจะกระตุ้นค่าใช้จ่ายทางสินค้าอุปโภคและบริโภคให้สูงถึง 4,000 ล้านเยนต่อปี รวมถึงการขยายรายได้ของผู้คนในประเทศและการขยายการว่างงานราว 400,000 อัตรา ตลอดจนกระทั่งการปรับเปลี่ยนให้การท่องเที่ยวเป็นกำลังหลักในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจของประเทศ โดยมีความพยายามที่จะผลักดันเศรษฐกิจในภูมิภาคท้องถิ่น ด้วยการสร้างร้านค้าปลอดภาษีตามพื้นที่นอกเขตชุมชนเมืองเป็นจำนวนกว่า 20, 000 ร้านค้าภายในปี 2020 เพื่อรองรับการเป็นเจ้าภาพในการจัดงานโอลิมปิก และพาราลิมปิกที่เมืองโตเกียวและล่าสุดรัฐมนตรีการท่องเที่ยว นายอาเกอิโระ โอะตะ ได้ออกมาคาดการณ์ล่วงหน้าว่า ประเทศญี่ปุ่นจะสามารถบรรลุวัตถุประสงค์ในการขยายจำนวนนักท่องเที่ยวสูงถึง 20 ล้านคนภายในสิ้นปี 2020 หรือก่อนหน้านั้น

ทั้งนี้ รัฐบาลได้สนับสนุนให้มีการจัดตั้งตราสินค้าประจำท้องถิ่นขึ้น ตัวอย่างเช่น “ชิโกกุ แบรินด์” หากสินค้านั้นถูกผลิตขึ้นภายในเกาะชิโกกุทางแถบภาคตะวันตกของประเทศญี่ปุ่น โดยในปีที่ผ่านมาญี่ปุ่นได้มีนักท่องเที่ยวราว 13.41 ล้านคนหลังไหลเข้ามาไปในญี่ปุ่นและใช้จ่ายเป็นจำนวนเงินถึง 2.03 พันล้านเยน ทั้งนี้ เป็นผลมาจากการอ่อนตัวลงของค่าเงินเยน การผ่อนผันกฎข้อบังคับใช้ของบัตรเครดิตวีซ่า และการขยายจำนวนร้านค้าของสินค้าปลอดภาษีในเดือนตุลาคม โดยร้านค้าเหล่านี้ถูกขยายเพิ่มขึ้นเป็นจำนวนสามเท่านับจากปีก่อนหน้า ราวหมื่นสาขาตามเมืองใหญ่ รวมถึงอีกพันกว่าสาขาตามเขตรอบนอก

Kyodo, June 5

การปรับขยายตัวค่าจ้างแรงงานญี่ปุ่น หวังกระตุ้นค่าใช้จ่ายของคนในประเทศ

ปัจจุบันการเจริญเติบโตของค่าจ้างแรงงานชาวญี่ปุ่นได้แซงหน้าอัตราภาวะเงินเฟ้อเป็นครั้งแรกในรอบสองปีเมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา ซึ่งถือเป็นสัญญาณบ่งบอกการขยายตัวทางรายได้ การใช้จ่าย และการผลิตที่กำลังจะมีขึ้นในอนาคต อย่างไรก็ตาม การขยายตัวของค่าจ้างยังไม่มากพอที่จะหักล้างกับการปรับขึ้นของภาษีการขาย และราคาสินค้าที่เพิ่มขึ้นจากการอ่อนตัวของเงินสกุลเยน ส่งผลต่อกำลังการใช้จ่ายของผู้บริโภค โดยมีนักวิเคราะห์บางกลุ่มได้ออกมาแสดงความเห็นว่า ถ้าหากการอ่อนตัวของค่าเงินเยนยังคงดำเนินต่อไป และราคาน้ำมันกลับมาปรับตัวเพิ่มขึ้นดังเดิม อัตราเงินเฟ้อจะพลิกกลับมาแซงค่าจ้างแรงงานที่เพิ่งมีการปรับตัวเพิ่มขึ้น และมูลค่าจ้างที่แท้จริงให้ต่ำลงทำให้สภาพเศรษฐกิจกลับเข้าสู่ภาวะเสี่ยงอันตรายอีกครั้ง

Nikkei, June 9

จีนคู่ค้าสำคัญของบราซิลนำเข้าน้ำมันจากบราซิลเพิ่มมากขึ้น

ประเทศจีนได้มีการนำเข้าน้ำมันจากประเทศบราซิลเพิ่มขึ้นถึง 3 เท่าในช่วงต้นปีที่ผ่านมา เนื่องจากบราซิลได้เข้ามาควบคุมบริษัทน้ำมันรายใหญ่ที่มีชื่อว่า เพโตรบลาส โดยทางบริษัทได้ดำเนินความสัมพันธ์และมีการเซ็นสัญญาทางการเงินกับประเทศจีนมาก่อนหน้านี้ โดยยอดการนำเข้าในครั้งนี้นี้เพิ่มขึ้นถึง 80 เปอร์เซ็นต์เมื่อเทียบกับช่วงระยะเวลาเดียวกันในปีก่อนหน้า แต่ประเทศบราซิลไม่สามารถสร้างรายได้ก้อนโตจากการค้าครั้งนี้ได้ตามที่คาดไว้ อันเนื่องมาจากการปรับตัวลดลงของราคาน้ำมันในช่วงไม่กี่เดือนที่ผ่านมา อย่างไรก็ตาม จีนได้กลายเป็นคู่ค้าที่สำคัญของประเทศบราซิล โดยเฉพาะในด้านผลิตภัณฑ์ จำพวก ถั่วเหลือง เหล็ก และ เซลลูโลส

Xinhua, June 10

2. National/Social Issues

ปัญหาด้านการลงทุนของจีนในแอฟริกา

นายเมิ่ง เจียนซู วุฒิสภาประจำสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ออกมาเร่งรัดให้กระทรวงที่รับผิดชอบในประเทศแองโกลา ออกมาปกป้องความปลอดภัยและสิทธิพื้นฐานของประชาชนจีนที่อาศัยอยู่ภายในประเทศ เนื่องจากได้มีการเพิ่มจำนวนของการก่ออาชญากรรมต่อแรงงานจีนที่ทำงานในประเทศแถบทางแอฟริกา โดยประเด็นดังกล่าวได้ถูกยกขึ้นมาหารือในระหว่างการประชุมของทั้งสองประเทศ เมื่อวันพุธที่ผ่านมา อีกทั้งประเทศจีนยังเน้นย้ำในเรื่องความสำคัญของความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ โดยเฉพาะเรื่องการติดต่อสื่อสาร และการให้ความร่วมมือในการปราบปรามอาชญากรรม โดยทางประเทศแองโกลาได้มีมติเห็นพ้องกับความต้องการจากทางการจีน และ ยินดีที่จะให้ความร่วมมือ

การทำลายซากเครื่องปฏิกรณ์นิวเคลียร์และโรงงานในเมืองฟุตาบะ

รัฐบาลญี่ปุ่นได้มีกำหนดการทำลายซากเครื่องปฏิกรณ์นิวเคลียร์และโรงงานในเมืองฟุตาบะ ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเมืองนี้เคยเป็นเมืองที่เต็มไปด้วยความเชื่อมั่นของเหล่าเจ้าของโรงงานอุตสาหกรรมนิวเคลียร์ ที่เชื่อมั่นว่าพลังนิวเคลียร์จะเป็นพลังงานในอนาคตที่นำความรุ่งเรืองมาสู่ประเทศญี่ปุ่น แต่แล้วความเชื่อมั่นเหล่านั้นก็ต้องพังทลายลงจากเหตุการณ์ในเดือนมีนาคม 2011 โดยเหตุการณ์ในคราวนั้น ได้สร้างความเสียหายให้กับผู้คนในเมือง รวมทั้งกัมมันตภาพรังสี และสารพิษตกค้างที่เกินปริมาณที่กำหนดได้ปกคลุมไปทั่วตัวเมือง หลังจากรัฐบาลญี่ปุ่นได้มีกำหนดการนี้ออกมา นายยูจิ โอนูมะ ชายผู้ที่เคยศึกษาชั้นประถมอยู่ในเมืองนั้นได้ออกมาคัดค้าน และหารายชื่อผู้สนับสนุนได้เป็นจำนวน 6, 500 ราย โดยมีวัตถุประสงค์หลักคือ ต้องการเก็บซากที่หลงเหลืออยู่เป็นอนุสรณ์เตือนใจเหตุการณ์ในคราวนั้น รวมถึงผลกระทบอันยิ่งใหญ่ที่พลังงานนิวเคลียร์ได้สร้างความเสียหายให้กับเมืองและผู้คนในเมือง

Japan Times, June 9

3. Science & Health

ภาวะขาดแคลนการรักษาพยาบาลภายในประเทศญี่ปุ่น

เนื่องจากจำนวนประชากรที่เปลี่ยนไปอย่างรวดเร็วภายในพื้นที่แถบเมืองหลวง ทำให้เมืองโตเกียวประสบปัญหาการเข้าถึงการรักษาพยาบาล ทั้งนี้คณะนักวิจัยได้ออกมาคาดการณ์ว่าจะมีประชากร 130, 000 คนที่ไม่สามารถเข้าถึงสถานพยาบาลภายในปี 2025 ยกเว้นแต่รัฐบาลจะออกมาดำเนินมาตรการทำบาง อาทิ การอพยพกลุ่มผู้สูงอายุ การใช้หุ่นยนต์เข้ามาช่วยลดปัญหาการขาดแคลนพยาบาล และเจ้าหน้าที่ที่ดูแลผู้ป่วย ซึ่งปัจจุบันประเทศฟิลิปปินส์ได้ช่วยส่งพยาบาลเข้ามาทำงานภายในประเทศจำนวนหลายอัตรา

โดยรัฐบาลได้มีการเสนอแนวทางให้เคลื่อนย้ายกลุ่มผู้สูงอายุจากโตเกียวไปอยู่เมืองอื่น เพราะเมืองโตเกียวมีพื้นที่จำกัดมากขึ้นเรื่อยๆ ดังนั้นการที่จะสร้างสถานพยาบาลให้เพียงพอกับจำนวนผู้สูงอายุจึงต้องใช้ค่าใช้จ่ายจำนวนมาก โดยในรายงานกล่าวว่า มี 41 เมืองที่สามารถแบ่งเบาปัญหาประชากรผู้สูงอายุได้ เช่น เมืองฮาโกดาเตะ อาโอโมริ ไทยามะ ฟุกุย โอโกยามะ มาสซามะ และคิตะเคียวชู เป็นต้น แต่ก็มีเสียงคัดค้านจากทางโตเกียวและเมืองข้างเคียงเพราะทำให้รายได้ในแถบเมืองดังกล่าวลดลง ล่าสุดคณะที่ปรึกษาของรัฐบาลได้นำข้อเสนอดังกล่าวมาทบทวน เพื่อจะได้มีการลงมติเพื่อแก้ปัญหาดังกล่าวต่อไป และถ้ามีการอพยพผู้คน ทางรัฐบาลก็จะให้การสนับสนุนทางการเงินอย่างเต็มที่

ท้ายที่สุดแล้ว รัฐบาลลงมติจัดตั้งชุมชนแห่งใหม่ภายในปี 2016 โดยจะมีการย้ายกลุ่มผู้สูงอายุที่ยังมีสุขภาพแข็งแรงและสามารถดูแลตนเองได้ไปเมืองต่างๆ เพื่อให้ผู้สูงอายุเหล่านี้ทำหน้าที่ดูแลเด็กๆ และเติมเต็มบทบาทหน้าที่ต่างๆ ตามสมควรในชุมชนแห่งใหม่

Nikkei, June 4

มาตรการการควบคุมโรคเมอร์สในญี่ปุ่น

กระทรวงสาธารณสุขของประเทศญี่ปุ่นได้ประกาศออกมาว่า ในวันอังคารที่ผ่านมาทางรัฐบาลได้จัดให้มีการแยกตัวผู้ป่วยที่มีอาการไข้ขึ้นสูง มากกว่าหรือเท่ากับ 38 องศาเซลเซียส และมีประวัติสัมผัสโดยตรงกับผู้ที่ป่วยเป็นพาหะเชื้อไวรัสเมอร์ส (Middle East Respiratory Syndrome, or MERS) ไปพักรักษาตัวที่โรงพยาบาลที่กำหนดให้ 340 โรงพยาบาลกระจายไปตามภูมิภาคต่างๆ รวมทั้งยังจัดให้มีการเฝ้าระวังดูแลอาการของผู้ที่เป็นพาหะแต่ยังไม่แสดงอาการของโรค และ ขอให้งดเว้นจากการออกไปข้างนอก ท้ายที่สุดหากมีความคืบหน้า หรือ ยอดผู้ติดเชื้อ ทางกระทรวงจะมีการแจ้งให้ทราบโดยทั่วกัน

Japan Times, June 10

4. National/ Politics

การกระชับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศของญี่ปุ่นและรัสเซีย

รัฐบาลประเทศญี่ปุ่นได้กำลังพิจารณาให้มีการเชิญประธานาธิบดีรัสเซีย นายวลาดิมีร์ ปูติน ให้เดินทางมาเยือนประเทศญี่ปุ่น ในช่วงเดือนธันวาคม โดยก่อนหน้านี้ทางรัฐบาลญี่ปุ่นจะส่งรัฐมนตรีกระทรวงต่างประเทศไปยังสหพันธรัฐรัสเซียในเดือนกันยายน นอกจากนี้ แหล่งข่าวยังเปิดเผยว่า นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นและประธานาธิบดีรัสเซียได้มีการตกลงที่จะจัดการประชุมกันในอนาคต หลังจากการหารือกันในงานประชุม ณ เมืองปักกิ่ง ประเทศจีน ทว่าก่อนหน้านี้ทางสหรัฐอเมริกาได้ขอความร่วมมือให้ญี่ปุ่นทำการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจต่อประเทศรัสเซีย ทำให้ญี่ปุ่นต้องกลับมาทบทวนเรื่องการประชุมซึ่งกำลังจะมีขึ้นอีกครั้ง โดยการประชุมที่จะถูกจัดขึ้นในอนาคตอันใกล้นี้ มีวัตถุประสงค์หลักในการเจรจาเกี่ยวกับเขตการปกครองซึ่งตกเป็นอาณานิคมของประเทศรัสเซีย ภายหลังสงครามโลกครั้งที่สอง อันได้แก่ เกาะ คุนาชิริ อิโตโรฟู ชิโคตัน และฮาโบมาย

